

<sup>1</sup>Halleluja! Lobet den Namen des HERRN, lobet, ihr Knechte des HERRN,<sup>2</sup> die ihr stehet im Hause des HERRN, in den Höfen des Hauses unsers Gottes!<sup>3</sup> Lobet den HERRN, denn der HERR ist freundlich; lobsinget seinem Namen, denn er ist lieblich!<sup>4</sup> Denn der HERR hat sich Jakob erwählt, Israel zu seinem Eigentum.<sup>5</sup> Denn ich weiß, daß der HERR groß ist und unser HERR vor allen Göttern.<sup>6</sup> Alles, was er will, das tut er, im Himmel und auf Erden, im Meer und in allen Tiefen; der die Wolken läßt aufsteigen vom Ende der Erde, der die Blitze samt dem Regen macht, der den Wind aus seinen Vorratskammern kommen läßt;<sup>8</sup> der die Erstgeburten schlug in Ägypten, beider, der Menschen und des Viehes,<sup>9</sup> und ließ Zeichen und Wunder kommen über dich, Ägyptenland, über Pharao und alle seine Knechte;<sup>10</sup> der viele Völker schlug und tötete mächtige Könige:<sup>11</sup> Sihon, der Amoriter König, und Og, den König von Basan, und alle Königreiche in Kanaan;<sup>12</sup> und gab ihr Land zum Erbe, zum Erbe seinem Volk Israel.<sup>13</sup> HERR, dein Name währet ewiglich; dein Gedächtnis, HERR, währet für und für.<sup>14</sup> Denn der HERR wird sein Volk richten und seinen Knechten gnädig sein.<sup>15</sup> Der Heiden Götzen sind Silber und Gold, von Menschenhänden gemacht.<sup>16</sup> Sie haben Mäuler, und reden nicht; sie haben Augen, und sehen nicht;<sup>17</sup> sie haben Ohren, und hören nicht; auch ist kein Odem in ihrem Munde.<sup>18</sup> Die solche machen, sind gleich also, alle, die auf solche hoffen.<sup>19</sup> Das Haus Israel lobe den HERRN! Lobet den HERRN, ihr vom Hause

<sup>1</sup>هَلِّلُوهَا. سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ، سَبِّحُوا، يَا عِبِيدَ الرَّبِّ،<sup>2</sup> الْوَاقِفِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فِي دְبَارِ بَيْتِ إِلَهَتَا. سَبِّحُوا الرَّبَّ لَأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ، رَتِّمُوا لِاسْمِهِ لَأَنَّ ذَلِكَ خُلُوٌّ.<sup>4</sup> لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اخْتَارَ يَعْقُوبَ لِذَاتِهِ وَإِسْرَائِيلَ لِخَاصَّتِهِ.<sup>5</sup> لَأَنِّي أَنَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ، وَرَبَّنَا فَوْقَ جَمِيعِ الْأَلْهَةِ.<sup>6</sup> كُلُّ مَا شَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ، فِي الْبَحَارِ وَفِي كُلِّ اللَّحْجِ.<sup>7</sup> الْمُمْصِعُ السَّحَابِ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ، الصَّانِعُ بُرُوقاً لِلْمَطَرِ، الْمُخْرِجُ الرِّيحِ مِنْ خَزَائِنِهِ.<sup>8</sup> الَّذِي صَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ مِنَ النَّاسِ إِلَى الْبَهَائِمِ. أَرْسَلَ أَبَاتٍ وَعَجَائِبَ فِي وَسْطِكَ، يَا مِصْرَ، عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى كُلِّ عَبِيدِهِ.<sup>10</sup> الَّذِي صَرَبَ أَمَمًا كَثِيرَةً وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعْرَاءَ،<sup>11</sup> سِيحُونَ مَلِكَ الْأُمُورِيِّينَ، وَغُوجَ مَلِكِ بَاشَانَ، وَكُلَّ مَمَالِكِ كَنْعَانَ.<sup>12</sup> وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا، مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ سَعْيِهِ.<sup>13</sup> يَا رَبُّ، اسْمُكَ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ، ذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ قَدُورٍ.<sup>14</sup> لَأَنَّ الرَّبَّ يَدِينُ سَعْيَهُ وَعَلَى عَبِيدِهِ يُشْفِقُ.<sup>15</sup> أَضْطَامَ الْأَمَمِ فَصَّهْهُ وَدَهَبْ، عَمَلُ أَيْدِي النَّاسِ. لَهَا أَفْوَاهُ وَلَا تَتَكَلَّمُ، لَهَا أَعْيُنٌ وَلَا تُبْصِرُ،<sup>17</sup> لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ، كَذَلِكَ لَيْسَ فِي أَفْوَاهِهَا نَفْسٌ.<sup>18</sup> مِثْلَهَا يَكُونُ صَانِعُوهَا وَكُلُّ مَنْ يَتَّكِلُ عَلَيْهَا.<sup>19</sup> يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ لَؤِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ.<sup>21</sup> مَبَارِكُ الرَّبِّ مِنْ صِهْيُونَ، السَّاكِنُ فِي أَوْزُسَلِيمَ. هَلِّلُوهَا.

Aaron!<sup>20</sup> Ihr vom Hause Levi, lobet den  
HERRN! Die ihr den HERRN fürchtet,  
lobet den HERRN!<sup>21</sup> Gelobet sei der HERR  
aus Zion, der zu Jerusalem wohnt!  
Halleluja!